Porównanie tłumaczeń I Kronik 29:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Do Ciebie, JAHWE, należy wielkość\* i moc,\*\* i majestat,\*\*\* i sława, i dostojeństwo.\*\*\*\* \*\*\*\*\* Owszem,\*\*\*\*\*\* wszystko na niebiosach i na ziemi (jest Twoje). Do Ciebie, JAHWE, należy władza i Ty jako głowa jesteś wyniesiony ponad wszystko.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5)[[6]](#footnote-7)6) |

1. 1) <x>100 7:21</x>; <x>130 17:19</x>; <x>230 71:22</x>; <x>230 145:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 89:14</x>; <x>230 90:11</x>; <x>230 106:2</x>; <x>230 145:11</x>; <x>230 150:2</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>230 71:8</x>; <x>230 78:61</x>; <x>230 89:18</x>; <x>230 96:6</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) wielkość i moc, i majestat, i sława, i dostojeństwo, וְהַּנֵצַח וְהַּתִפְאֶרֶת וְהַּגְבּורָה וְהַהֹוד הַּגְדֻּלָה , ἡ μεγαλωσύνη καὶ ἡ δύναμις καὶ τὸ καύχημα καὶ ἡ νίκη καὶ ἡ ἰσχύς. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>130 16:27</x>; <x>230 96:6</x>; <x>110 1:11-40</x> [↑](#footnote-ref-6)
6. 6) Owszem : lub: gdyż. [↑](#footnote-ref-7)